

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 1028  
Sitzung vom 30/12/2022  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Vizegeneralsekretärin

Arno Kompatscher  
Giuliano Vettorato  
Daniel Alfreider  
Philipp Achammer  
Massimo Bessone  
Maria Hochgruber Kuenzer  
Arnold Schuler

Marion Markart

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Vicesegretaria generale

**Betreff:**

Kriterien zur Förderung des  
Integrationsprozesses

**Oggetto:**

Criteri per incentivare il processo  
d'integrazione

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

14.3

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, bestimmt die Landesregierung die Kriterien für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art sowie deren Auszahlungsmodalitäten.

Das Landesgesetz Nr. 12 vom 28. Oktober 2011 regelt die Integration ausländischer Bürgerinnen und Bürger.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 811 vom 19. Juli 2016 die Kriterien zur Förderung des Integrationsprozesses genehmigt, die vorsehen, dass Gemeinden und Bezirksgemeinschaften Förderungen für Projekte und Maßnahmen für Integration von neuen Mitbürgerinnen und Mitbürgern erhalten können.

Das Landesgesetz Nr. 12 vom 28. Oktober 2011 wurde mit Landesgesetz Nr. 1 vom 10. Jänner 2022 dahingehend abgeändert, dass nun laut Art. 15 nicht mehr nur Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, sondern auch Organisationen ohne Gewinnabsicht Förderungen für Projekte und Maßnahmen im Bereich Integration beantragen können.

Projekte, die von obengenannten Organisationen eingereicht werden, müssen von Gemeinden oder öffentlichen Körperschaften mitgetragen werden.

Für Organisationen ohne Gewinnabsicht soll es möglich sein, um einen Vorschuss für die gewährte Förderung anzusuchen.

Um die Verwaltungsabläufe des Amtes für Weiterbildung und der Koordinierungsstelle für Integration zu vereinfachen, ist es sinnvoll, die verwaltungstechnischen Kriterien anzugleichen.

Die Bewertungskriterien für Projekte zur Integration sind überarbeitet worden.

Darum wird es für notwendig erachtet, die Kriterien zur Förderung von Maßnahmen und Projekten der Integration anzupassen.

Die finanzielle Deckung der durch die Richtlinien entstehenden Lasten, die auf Euro 160.000,- im Haushaltsjahr 2023 geschätzt werden, wird durch die den einschlägigen Aufgabenbereichen und Programmen des Verwaltungshaushaltes 2022-2024 zugewiesenen Mittel gewährleistet.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, la Giunta provinciale predetermina i criteri per la concessione di vantaggi economici di qualunque genere, nonché le modalità di liquidazione dei medesimi.

La legge provinciale n. 12 del 28 ottobre 2011 disciplina l'integrazione delle cittadine e dei cittadini stranieri.

Con delibera n. 811 del 19 luglio 2016 la Giunta provinciale ha approvato i criteri per l'incentivazione del processo di integrazione, che stabiliscono che i comuni e le comunità comprensoriali possono ricevere finanziamenti per progetti e misure volte all'integrazione dei nuovi concittadini e delle nuove concittadine.

La legge provinciale n. 12 del 28 ottobre 2011 è stata modificata con legge provinciale n. 1 del 10 gennaio 2022 definendo che, secondo l'art. 15, non solo i comuni e le comunità comprensoriali, ma anche le organizzazioni senza scopo di lucro possono richiedere finanziamenti per progetti e misure nel campo dell'integrazione.

Progetti presentati dalle organizzazioni sopra citate devono essere sostenuti da Comuni o altri enti pubblici.

Le organizzazioni senza scopo di lucro potranno richiedere un'anticipo del contributo concesso.

Per semplificare le procedure amministrative dell'Ufficio educazione permanente e del Servizio coordinamento per l'integrazione è opportuno allineare i criteri amministrativi.

I criteri di valutazione dei progetti d'integrazione sono stati rivisti.

Pertanto si ritiene necessario adeguare i criteri per la promozione di misure e progetti di integrazione.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dai presenti criteri, stimati in 160.000,- euro nell'esercizio 2023, è garantita dagli importi stanziati sulle pertinenti programmi del bilancio finanziario gestionale 2022-2024.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

La Giunta Provinciale

Die Landesregierung

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Den Beschluss Nr. 811 vom 19. Juli 2016, und den Beschluss Nr. 435 vom 04.06.2019 zu widerrufen.
2. Die Kriterien zur Förderung von Maßnahmen und Projekten im Bereich der Integration laut Anlage A, die integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.
3. Die Wirksamkeit der Kriterien für alle Anträge für Tätigkeiten ab dem Jahr 2023 und folgende festzulegen.

1. Di revocare la delibera n. 811 del 19 luglio 2016 e la delibera n. 435 del 04.06.2019.
2. Di approvare i criteri per la promozione di misure e progetti nel campo dell'integrazione come indicato nell'allegato A, che costituisce parte integrante della presente delibera.
3. Di fissare l'entrata in vigore dei criteri per tutte le domande presentate a partire dall'anno 2023 e successivi.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi del combinato disposto dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

## **Kriterien für die Gewährung von wirtschaftlichen Begünstigungen zur Förderung des Integrationsprozesses**

### **Art. 1**

#### ***Anwendungsbereich***

1. Diese Kriterien regeln die Förderung des Integrationsprozesses im Sinne von Artikel 15 des Landesgesetzes vom 28. Oktober 2011, Nr. 12, in Anwendung von Artikel 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung.

### **Art. 2**

#### ***Förderungsart***

1. Es können Beiträge für Projekte für die Durchführung von Vorhaben gewährt werden, welche die Integration und Inklusion der Ausländer und Ausländerinnen in Südtirol fördern.

### **Art. 3**

#### ***Anspruchsberechtigte***

1. Beitragsberechtigt sind die Südtiroler Gemeinden und Bezirksgemeinschaften sowie die Organisationen ohne Gewinnabsicht inkl. der Genossenschaften. Die Organisationen und die Genossenschaften müssen über eine geeignete Organisationsstruktur in Südtirol verfügen.

### **Art. 4**

#### ***Förderbare Vorhaben***

1. Gefördert werden folgende Vorhaben:
- a) Projekte, Initiativen und Veranstaltungen, die die Integration und Inklusion der Ausländer und Ausländerinnen in Südtirol fördern und zu einem friedlichen Zusammenleben der Bevölkerung beitragen,
  - b) Maßnahmen zur Förderung der Teilhabe Zugewanderter am gesellschaftlichen Leben,
  - c) Aktionen und Programme, welche die Kooperation und Vernetzung der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Organisationen im Bereich Integration fördern,
  - d) Maßnahmen zur Sensibilisierung, Information und Bewusstseinsbildung der Öffentlichkeit,

## **Criteria per la concessione di vantaggi economici per la promozione del processo di integrazione**

### **Art. 1**

#### ***Ambito di applicazione***

1. I presenti criteri disciplinano l'incentivazione del processo di integrazione ai sensi dell'articolo 15 della legge provinciale 28 ottobre 2011, n. 12, in applicazione dell'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

### **Art. 2**

#### ***Tipologia dei vantaggi economici***

1. Possono essere erogati vantaggi economici per la realizzazione di iniziative che favoriscono l'integrazione e l'inclusione delle persone straniere in Alto Adige.

### **Art. 3**

#### ***Beneficiari***

1. Possono beneficiari dei vantaggi economici i Comuni e le Comunità comprensoriali altoatesini nonché le organizzazioni senza scopi di lucro, comprese le cooperative. Le organizzazioni e le cooperative devono possedere un'adeguata struttura organizzativa sul territorio della provincia di Bolzano.

### **Art. 4**

#### ***Iniziative ammesse***

1. Sono ammesse le seguenti iniziative:
- a) progetti, attività e manifestazioni che promuovano l'integrazione e l'inclusione degli stranieri e delle straniere in Alto Adige e sostengano la convivenza pacifica della popolazione,
  - b) misure volte a promuovere la partecipazione delle persone immigrate alla vita sociale,
  - c) azioni e programmi atti a favorire la cooperazione e il lavoro in rete dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle organizzazioni nell'ambito dell'integrazione,
  - d) misure volte alla sensibilizzazione, all'informazione e alla presa di coscienza dell'opinione pubblica,

e) Aus- und Weiterbildung von Multiplikatorinnen und Multiplikatoren im Bereich Integration.

#### **Art. 5**

##### **Anträge auf Förderungen**

1. Die Anträge auf Förderung werden nach dem von der zuständigen Organisationseinheit bereitgestellten Muster verfasst und vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin unterzeichnet.

2. Die Anträge können im Laufe des Jahres eingereicht werden. Der Antrag muss in jedem Fall gestellt werden, bevor die Ausgaben zur Durchführung der Maßnahme getätigt werden.

3. Die Anträge können mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) oder per E-Mail übermittelt, auf dem Postweg eingereicht oder persönlich abgegeben werden.

4. Die zuständige Organisationseinheit kann entsprechend dem Kodex der digitalen Verwaltung die Online-Antragstellung zwingend vorschreiben.

5. Die Antragstellenden müssen per Eigenbescheinigung versichern, dass sie die für den Zugang zum Beitrag erforderlichen Voraussetzungen erfüllen.

6. Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizulegen:

a) Beschreibung des geplanten Vorhabens mit Umsetzungszeitplan und Kostenvoranschlag mit Aufschlüsselung der Kosten nach Jahren (Zeitplan),

b) Finanzierungsplan,

c) Bericht über die in den letzten zwei Jahren finanzierten Vorhaben samt Übersicht mit den diesbezüglichen Zielvorgaben und den erreichten Ergebnissen, falls sie nicht schon in der zuständigen Organisationseinheit aufliegen,

d) Bei Erstanträgen privater Organisationen muss auch eine Kopie der Gründungsurkunde und der Satzung vorgelegt werden. Änderungen der Gründungsurkunde und der Satzung müssen mitgeteilt werden.

#### **Art. 6**

##### **Beitragssätze und Eigenfinanzierung**

e) formazione e aggiornamento di moltiplicatori e moltiplicatrici nell'ambito dell'integrazione.

#### **Art. 5**

##### **Presentazione delle domande**

1. Le richieste di finanziamento devono essere redatte su apposito modulo messo a disposizione dall'unità organizzativa competente ed essere sottoscritte dal/dalla legale rappresentante dell'ente richiedente.

2. Le domande possono essere presentate in qualsiasi momento dell'anno. In ogni caso la domanda deve essere presentata prima di effettuare le spese necessarie all'attuazione delle misure previste.

3. Le domande possono essere inviate tramite posta elettronica certificata (PEC), tramite e-mail, oppure spedite per posta o consegnate di persona.

4. L'unità organizzativa competente può rendere obbligatoria la presentazione della domanda online in conformità con il Codice dell'Amministrazione Digitale.

5. I soggetti richiedenti devono presentare un'autocertificazione attestante la sussistenza dei requisiti richiesti ai fini dell'accesso al vantaggio economico.

6. Alla domanda va allegata la seguente documentazione:

a) descrizione dell'iniziativa prevista, corredata dal calendario di attuazione e dal preventivo di spesa con la specifica dei costi su base annua (cronoprogramma);

b) piano di finanziamento;

c) relazione sulle iniziative finanziate nei due anni precedenti con indicazione dei risultati ottenuti in riferimento agli obiettivi prefissati (a meno che non siano stati già consegnati presso l'unità organizzativa competente),

d) in caso di prima presentazione della domanda da parte di organizzazioni private è necessario allegare anche copia dell'atto costitutivo e dello statuto.

#### **Art. 6**

##### **Misura del contributo e finanziamento con mezzi propri**

1. Auf die anerkannten Kosten darf ein Beitrag von max. 80 % gewährt werden.
2. Die Antragstellenden müssen sich, unabhängig von der Landesfinanzierung, mit weiteren Mitteln an den veranschlagten Kosten beteiligen; dazu zählen:
  - a) Mitgliedsbeiträge,
  - b) Einschreibe- und Teilnahmegebühren,
  - c) eventuelle Einnahmen aus Geschäftstätigkeiten,
  - d) Förderungen durch andere öffentliche Körperschaften,
  - e) Beiträge privater Sponsoren,
  - f) Schenkungen oder Spenden,
  - g) Eigenmittel,
  - h) sonstige Einnahmen.

#### **Art. 7**

##### ***Bewertung des Antrags auf Beitrag***

1. Die Landesverwaltung überprüft die Anträge anhand folgender Kriterien (bei Bedarf können auch externe Fachpersonen herangezogen werden):
  - a) inhaltliche Bewertungskriterien (maximal 50 Punkte):
    - 1) Förderung der Teilhabe ausländischer Bürgerinnen und Bürger am gesellschaftlichen Leben (max. 10 Punkte)
    - 2) Förderung des gegenseitigen Kennenlernens (max. 10 Punkte)
    - 3) Förderung der Kooperation und Vernetzung der Akteure (max. 10 Punkte)
    - 4) Sensibilisierung der Bevölkerung für das Anliegen der Integration und Inklusion (max. 10 Punkte)
    - 5) Umsetzung von Maßnahmen gegen Diskriminierung (max. 10 Punkte)
  - b) Zusatz-Bewertungskriterien (max. 15 Punkte):
    - 1) Mitfinanzierung von Gemeinden und/oder Bezirksgemeinschaften (max. 5 Punkte)
    - 2) Einbindung von Migranten und Migrantinnen in die Planung (max. 5 Punkte)
    - 3) Innovatives Projekt (max. 5 Punkte)
  - c) Technische Kriterien/Voraussetzungen (max. 18 Punkte):

1. Il contributo concesso non può superare l'80% della spesa ammessa.
2. Indipendentemente dal contributo provinciale, l'iniziativa deve essere in parte co-finanziata anche con prestazioni proprie dell'ente richiedente, tra cui:
  - a) quote associative,
  - b) quote di iscrizione e partecipazione,
  - c) eventuali entrate da attività commerciali,
  - d) vantaggi economici da parte di altri enti pubblici,
  - e) contributi di sponsor privati,
  - f) donazioni,
  - g) fondi propri,
  - h) altre entrate.

#### **Art. 7**

##### ***Valutazione della domanda***

1. L'Amministrazione provinciale esamina le domande secondo i seguenti criteri (in caso di necessità è possibile avvalersi anche di esperte ed esperti esterni):
  - a) criteri sostanziali di valutazione (massimo 50 punti):
    - 1) promozione della partecipazione alla vita sociale da parte delle cittadine e dei cittadini stranieri (massimo 10 punti)
    - 2) promozione della conoscenza reciproca (massimo 10 punti)
    - 3) promozione della cooperazione e del lavoro di rete (massimo 10 punti)
    - 4) sensibilizzazione di tutta la cittadinanza in merito all'importanza dell'integrazione e dell'inclusione (massimo 10 punti)
    - 5) attivazione di misure di contrasto alla discriminazione (massimo 10 punti)
  - b) Criteri aggiuntivi di valutazione (massimo 15 punti):
    - 1) co-finanziamento da parte di Comuni e/o Comunità comprensoriali (massimo 5 punti)
    - 2) coinvolgimento di persone migranti nella pianificazione (massimo 5 punti)
    - 3) progetto innovativo (massimo 5 punti)
  - c) Criteri/presupposti tecnici (massimo 18 punti):

- 1) Beschreibung des Vorhabens (Ziele, Zielgruppe, Umsetzung) (max. 9 Punkte)
- 2) Kostenvoranschlag und Finanzierungsplan (max. 6 Punkte)
- 3) Bericht über die in den letzten zwei Jahren durchgeführten Projekte (max. 3 Punkte) – nur für antragstellende Einrichtungen, die in den letzten zwei Jahren Projekte eingereicht haben.

2. Ein Projekt kann nur dann gefördert werden, wenn es bei einem der inhaltlichen Kriterien laut Absatz 1 Buchstabe a) mindestens 7 von 10 möglichen Punkten erreicht und bei allen technischen Kriterien/Voraussetzungen laut Absatz 1 Buchstabe c) mindestens einen Punkt erhält.

3. Private Organisationen und Genossenschaften ohne Gewinnabsicht erhalten nur dann eine Förderung, wenn das Vorhaben von mindestens einer Gemeinde oder Bezirksgemeinschaft explizit unterstützt wird.

#### **Art. 8**

##### ***Allgemeine Richtlinien für die Förderung***

1. Jede Projektänderung im Hinblick auf den eingereichten Förderantrag muss der zuständigen Organisationseinheit umgehend mitgeteilt werden.
2. Die Gewährung der Förderungen hängt nicht nur von der positiven Bewertung der Anträge ab, sondern auch von der Verfügbarkeit von Finanzmitteln im betroffenen Haushaltsjahr.
3. Die gewährte Förderung darf den im Antrag ausgewiesenen Fehlbetrag auf keinen Fall überschreiten.
4. Die Förderungen dürfen ausschließlich zur Durchführung der Tätigkeiten verwendet werden, für die sie gewährt wurden.
5. Wer die gewährte Förderung für einen anderen Zweck oder für andere Ausgaben verwenden will, muss vorher einen begründeten Antrag stellen, in dem der neue Verwendungszweck genau beschrieben ist.
6. Die Änderung des Verwendungszwecks der Förderung oder der Ausgaben wird innerhalb des Jahres der Gewährung des Beitrages auf das Bezugsjahr genehmigt.
7. Geringfügige Änderungen ohne Auswirkung auf die Ausgabenhöhe sind auch ohne Verwaltungsmaßnahme der zuständigen Organisationseinheit zulässig.

- 1) descrizione dell'iniziativa (obiettivi, gruppo target, attuazione) (massimo 9 punti)
- 2) preventivo di spesa e piano di finanziamento (massimo 6 punti)
- 3) relazione sui progetti realizzati nel corso degli ultimi due anni (massimo 3 punti) - solo per gli enti richiedenti che hanno presentato progetti negli ultimi due anni.

2. Per essere ammesso a contributo, un progetto deve ottenere, in almeno uno dei criteri sostanziali di valutazione di cui al comma 1, lettera a) un punteggio minimo di 7 punti su 10 e in tutti i criteri/presupposti tecnici di cui al comma 1, lettera c) almeno un punto.

3. Le organizzazioni private e le cooperative senza scopo di lucro possono ricevere il contributo solo se l'iniziativa viene esplicitamente sostenuta da parte di almeno un Comune o Comunità comprensoriale.

#### **Art. 8**

##### ***Direttive generali per i vantaggi economici***

1. Qualsiasi modifica progettuale relativa alla domanda di finanziamento presentata deve essere comunicata immediatamente all'unità organizzativa competente.
2. La concessione dei vantaggi economici dipende, oltre che dalla valutazione positiva delle domande, anche dalla disponibilità finanziaria nell'esercizio di riferimento.
3. Il vantaggio economico concesso non può in alcun caso superare il disavanzo dichiarato nella domanda.
4. Il vantaggio economico può essere utilizzato solo ed esclusivamente per la realizzazione dell'iniziativa per la quale esso è stato richiesto e concesso.
5. Il beneficiario che intenda utilizzare il vantaggio economico per finalità diverse o per coprire altre spese dovrà presentare prima una domanda motivata, con esatta indicazione del nuovo impiego.
6. La modifica della destinazione del vantaggio economico o delle spese sarà approvata in conto competenze entro l'anno di concessione del contributo.
7. Modifiche minori che non comportino variazioni del tetto di spesa possono essere ammesse anche senza un provvedimento dell'unità organizzativa competente.

8. Wurden die geförderten Tätigkeiten nicht oder nur teilweise durchgeführt oder die zugelassenen Ausgaben nicht zur Gänze bestritten, wird die Finanzierung widerrufen oder im entsprechenden Verhältnis gekürzt.

9. Anteile der gewährten Finanzierungen, die nicht für die geförderten Ausgaben verwendet oder nicht in angemessener Form abgerechnet wurden, müssen dem Land zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zurückgezahlt werden.

#### **Art. 9**

##### ***Verpflichtungen im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit***

1. Die Begünstigten weisen im Rahmen ihrer Öffentlichkeitsarbeit in angemessener Form darauf hin, dass die Vorhaben finanziell durch das Land unterstützt werden. Sie verwenden dabei das Logo der Landesverwaltung.

#### **Art. 10**

##### ***Zulässige und nicht zulässige Kosten***

1. Folgende Kosten können zur Finanzierung zugelassen werden:

a) Personalaufwand:

- 1) Gehälter einschließlich Steuern, Sozialabgaben und Versicherungen
- 2) Vergütungen an freie Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen einschließlich Steuern, Sozialabgaben und Versicherungen
- 3) Rückvergütung von Spesen
- 4) Aus- und Weiterbildung

b) Sach- und Gemeinkosten:

- 1) Büro- und Verbrauchsmaterial, Postspesen, Telefon, Wartung Geräte, Transportspesen, Fahrzeugspesen u.Ä.
- 2) Rechts- und Beratungskosten, Versicherungen
- 3) Wertschöpfungssteuer; Bankspesen
- 4) Werbung und Öffentlichkeitsarbeit
- 5) Mieten und Nebenkosten, Strom, Heizung, Wasser, Ausgaben für Reinigung
- 6) Didaktisches Material, Bücher, Zeitungen, Zeitschriften
- 7) Unterkunft und Verpflegung der Teilnehmenden
- 8) andere Ausgaben, die in direktem

8. Se le attività finanziate non sono state realizzate o sono state realizzate solo in parte, oppure se le spese ammesse non sono state sostenute per intero, il vantaggio economico concesso è revocato o ridotto in proporzione.

9. La parte del finanziamento concesso che non è stata utilizzata per coprire le spese ammesse a finanziamento o che non è stata adeguatamente rendicontata deve essere restituita alla Provincia, maggiorata degli interessi legali.

#### **Art. 9**

##### ***Obblighi nell'ambito delle pubbliche relazioni***

1. Nell'ambito della loro attività di pubbliche relazioni, i beneficiari dei contributi devono segnalare espressamente che le iniziative sono state realizzate con il contributo della Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige. A questo scopo utilizzano il logo provinciale.

#### **Art. 10**

##### ***Spese ammissibili e non ammissibili***

1. Possono essere ammesse al finanziamento le seguenti spese:

a) spese per il personale:

- 1) stipendi, ivi inclusi imposte, oneri sociali e assicurazioni
- 2) compensi a lavoratrici e lavoratori autonomi, ivi inclusi imposte, oneri sociali e assicurazioni
- 3) rimborsi spese;
- 4) formazione e aggiornamento;

b) spese per materiali e costi di gestione:

- 1) cancelleria e materiale di consumo, spese postali, telefono, manutenzione delle apparecchiature, spese di trasporto, spese di gestione di automezzi e simili;
- 2) consulenze contabili e fiscali, assicurazioni;
- 3) imposta sull'attività produttiva; spese bancarie;
- 4) spese di pubblicità e pubbliche relazioni;
- 5) affitti e spese accessorie, energia elettrica, riscaldamento, acqua, servizi di pulizia;
- 6) materiale didattico, libri, giornali, riviste;
- 7) vitto e alloggio dei/delle partecipanti;



Zusammenhang mit der Maßnahme stehen.

2. Die Gehälter der Angestellten und die Vergütung an freie Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen können maximal in der Höhe der wirtschaftlichen Behandlung des Landespersonals mit analoger Qualifikation zugelassen werden.

3. Die Kosten für Fahrt, Unterkunft und Verpflegung können maximal in der Höhe der geltenden Außendienstverordnung für Landesbedienstete zugelassen.

4. Nicht zulässig sind folgende Kosten:

- a) Spenden und Solidaritätsbeiträge,
- b) Repräsentationsspesen,
- c) die absetzbare Mehrwertsteuer,
- d) Passivzinsen und Defizite vorhergehender Jahre,
- e) Verzugszinsen und Strafen,
- f) Waren, die für den Wiederverkauf bestimmt sind,
- g) Vergütungen an Mitglieder von Organen
- f) Einkommens und Vermögenssteuer

#### **Art. 11**

##### **Vorschüsse**

1. Die Organisationen können die Gewährung und Auszahlung eines Vorschusses im Ausmaß von maximal 80% der Höhe der Förderungen beantragen. Der Antrag auf Vorschuss wird zusammen mit dem Förderantrag gestellt.

2. Wer einen Vorschuss für ein mehrjähriges Projekt erhalten hat, muss die bestrittenen Ausgaben in Höhe des Vorschussbetrags vorzugsweise bis 31. März und keinesfalls nach dem 31. Dezember des Jahres abrechnen, das auf jenes der Auszahlung folgt.

3. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann Begünstigten ein Aufschub bis zu einem weiteren Jahr gewährt werden, wenn sie diesen bis zu dem in Absatz 2 genannten späteren Termin beantragen.

4. Der Anteil des gewährten Vorschusses, der nicht für die geförderten Ausgaben verwendet oder nicht in angemessener Form abgerechnet wurde, muss dem Land zuzüglich der gesetzlichen Zinsen zurückgezahlt werden.

#### **Art. 12**

8) altre spese strettamente connesse all'attività.

2. Gli stipendi del personale dipendente e i compensi alle lavoratrici e ai lavoratori autonomi possono essere ammessi nella misura massima pari al trattamento economico del personale provinciale di analoga qualifica professionale.

3. Le spese di viaggio, vitto e alloggio possono essere ammesse nei limiti massimi degli importi previsti dalla vigente disciplina sul trattamento di missione per il personale provinciale.

4. Non sono ammissibili le seguenti spese:

- a) donazioni e contributi di solidarietà,
- b) spese di rappresentanza,
- c) IVA detraibile,
- d) interessi su passività e deficit degli anni precedenti,
- e) interessi di mora e sanzioni,
- f) merci destinate alla rivendita,
- g) le remunerazioni versate ai membri di organi.
- f) imposte sul reddito e sul patrimonio

#### **Art. 11**

##### **Anticipi**

1. Le organizzazioni possono richiedere l'assegnazione e l'erogazione di un anticipo per un importo non superiore all'80% dell'ammontare del singolo vantaggio economico concesso. L'anticipo viene richiesto contestualmente alla domanda di concessione del vantaggio economico.

2. Chi ha ottenuto un anticipo per un progetto pluriennale deve rendicontare le spese sostenute, per un importo pari al totale dell'anticipo stesso, preferibilmente entro il 31 marzo e comunque non oltre il 31 dicembre dell'anno successivo all'avvenuta erogazione.

3. In presenza di gravi e motivate ragioni, su istanza del beneficiario, da presentarsi entro il termine massimo di cui al comma 2, può essere concessa una proroga fino a un massimo di un ulteriore anno.

4. La parte dell'anticipo concesso che non è stata utilizzata per coprire le spese ammesse a finanziamento o che non è stata adeguatamente rendicontata deve essere restituita alla Provincia, maggiorata degli interessi legali.

#### **Art. 12**

### **Fristen für die Abrechnung der Förderungen**

1. Die Begünstigten müssen die Anträge auf Auszahlung der Förderungen bis spätestens 31. Dezember des Jahres stellen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe folgt, falls diese später erfolgt.
2. Erstrecken sich die Tätigkeiten über mehrere Jahre, müssen die Begünstigten die Abrechnung der Ausgaben bis spätestens 31. Dezember des Jahres vorlegen, das auf das Bezugsjahr der einzelnen Vorhaben laut Zeitplan folgt.
3. Verstreichen die Fristen laut Absatz 1 und 2 durch Verschulden der Begünstigten ungenutzt, wird die Förderung widerrufen.
4. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann auf Antrag der Begünstigten eine Verlängerung der Fristen laut Absatz 1 und 2 bis zu einem weiteren Jahr gewährt werden. Verstreicht auch diese Frist ungenutzt, ist die Förderung automatisch widerrufen.

#### **Art.13**

##### **Rechnungslegung**

1. Die Anträge der Begünstigten auf Auszahlung der Förderungen oder Abdeckung der jeweiligen Vorschüsse sind gemäß dem von der zuständigen Organisationseinheit bereitgestellten Muster zu verfassen und vom gesetzlichen Vertreter/von der gesetzlichen Vertreterin zu unterzeichnen. Den Anträgen sind beizulegen:

a) folgende Ausgabenbelege:

- 1) die einzelnen Ausgabenbelege bis zum Gesamtbetrag der zugelassenen Ausgabe mit einer Aufstellung der Belege, verfasst nach dem von der zuständigen Organisationseinheit bereitgestellten Muster,
- 2) alternativ zu Ziffer 1) eine Liste der Ausgabenbelege gemäß Artikel 2 Absatz 2/ter des Landesgesetzes Nr. 17/1993, in geltender Fassung, bis zur Höhe des Gesamtbetrags der zugelassenen Ausgaben. Diese Liste ist nach dem von der zuständigen Organisationseinheit bereitgestellten Muster zu verfassen.
- 3) die Begünstigten können die Ausgabenbelege auf die Höhe der gewährten

### **Termini per la rendicontazione dei vantaggi economici**

1. Le domande di liquidazione dei vantaggi economici devono essere presentate entro il 31 dicembre dell'anno successivo al provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso.
2. Per le attività pluriennali, il beneficiario deve presentare il rendiconto delle spese entro il 31 dicembre dell'anno successivo a quello di riferimento delle singole attività previste nel cronoprogramma.
3. Trascorsi i termini di cui ai commi 1 e 2 senza che abbia avuto luogo la rendicontazione per causa riconducibile al beneficiario, il vantaggio economico viene revocato.
4. In presenza di gravi e motivate ragioni, su istanza del beneficiario può essere concessa una proroga dei termini di cui ai commi 1 e 2 fino a un massimo di un ulteriore anno. Trascorso inutilmente anche tale termine, il vantaggio economico si intende automaticamente revocato.

#### **Art. 13**

##### **Rendicontazione**

1. Ai fini della liquidazione del vantaggio economico o di copertura del relativo anticipo, il beneficiario è tenuto a compilare il modulo predisposto dall'unità organizzativa competente e farlo sottoscrivere dal/dalla legale rappresentante. Al modulo di domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

a) la seguente documentazione di spesa:

- 1) i singoli documenti di spesa, fino all'ammontare dell'importo totale della spesa ammessa, e un elenco dei documenti stessi redatto secondo il modello predisposto dall'unità organizzativa competente;
- 2) in alternativa al numero 1): un elenco dei documenti di spesa ai sensi dell'articolo 2, comma 2/ter, della legge provinciale n. 17/1993, e successive modifiche, fino all'ammontare dell'importo totale della spesa ammessa. L'elenco deve essere redatto secondo il modello predisposto dall'unità organizzativa competente;
- 3) i beneficiari possono limitare l'importo dei documenti di spesa all'ammontare del

Förderung beschränken. In diesem Fall ist zusätzlich eine Erklärung beizulegen, aus der hervorgeht, dass die für die Durchführung der Tätigkeiten zugelassenen Ausgaben zur Gänze bestritten wurden und dass die entsprechenden Ausgabenbelege vorhanden sind;

- b) eine Aufstellung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die ehrenamtliche Tätigkeit geleistet haben, einschließlich der Anzahl der Stunden, der Art der Leistungen sowie des Ortes, an dem die Leistung erbracht worden ist;
- c) eine Erklärung der Körperschaft, welche als Förderung eine Sachleistung einbringt, über den Wert der Güter und Mittel, die sie zur Verfügung stellt. Der Wert der Güter und Mittel muss nach Kriterien bemessen sein, die nachvollziehbar und transparent sind. In keinem Fall darf dabei der jeweilige Marktwert überschritten werden;
- d) bei Finanzierung des Personals eine Berechnung der Lohnkosten, gegliedert nach Person und Monat;
- e) detaillierter Bericht über das Projekt, verfasst nach dem von der zuständigen Organisationseinheit bereitgestellten Muster;
- f) eine Erklärung
  - 1) dass die Begünstigten noch die gesetzlichen Voraussetzungen für die Förderung besitzen,
  - 2) ob und bei welchen Körperschaften sonstige Förderungen für dieselben Tätigkeiten beantragt und in welcher Höhe sie gewährt wurden,
  - 3) über die vollständige oder teilweise Durchführung des Tätigkeitsprogramms, für das die Förderung gewährt wurde,
  - 4) über die Einhaltung der geltenden Höchstbeträge für Personalkosten, Vergütungen an freie Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen, an Dozenten/Dozentinnen und Referenten/Referentinnen sowie für Fahrtspesen und Kosten für Unterkunft und Verpflegung,
  - 5) über den Anteil der zugelassenen Ausgaben, der durch die Leistung von ehrenamtlicher Tätigkeit abgedeckt wird.

2. Ausschließlich um die zugelassenen

vantaggio economico concesso. In questo caso dovranno integrare la documentazione con una dichiarazione con la quale attestano che la spesa ammessa per la realizzazione delle attività è stata sostenuta per intero e di essere in possesso dei relativi documenti di spesa;

- b) un elenco delle persone che hanno prestato attività di volontariato, comprensivo del numero di ore prestate, della tipologia dell'attività svolta e del luogo in cui l'attività è stata espletata,
- c) una dichiarazione dell'ente, che apporta un contributo in natura, sul valore dei beni o mezzi che mette a disposizione. Il valore dei beni o mezzi deve essere stimato secondo criteri giustificabili e trasparenti e non può in nessun caso eccedere il valore di mercato.
- d) in caso di finanziamento del personale il calcolo dei costi salariali, strutturati per singola persona e mese;
- e) relazione dettagliata del progetto, redatta secondo il modello predisposto dall'unità organizzativa competente;
- f) una dichiarazione attestante:
  - 1) che i beneficiari sono ancora in possesso dei presupposti legali che danno accesso al contributo;
  - 2) se e presso quali altri enti sono state presentate altre istanze di finanziamento per le stesse attività, con indicazione dell'ammontare dei vantaggi economici effettivamente concessi;
  - 3) lo svolgimento dell'intero o parziale programma di attività ammesso a finanziamento;
  - 4) che le spese per il personale dipendente, i lavoratori autonomi/le lavoratrici autonome, i docenti/le docenti/i e i relatori/le relatrici, nonché le spese di viaggio, vitto e alloggio sono state rendicontate nel rispetto dei tetti massimi previsti;
  - 5) in caso di attività di volontariato: la quota di spesa ammessa coperta attraverso prestazioni rese a tale titolo.

2. Ai soli fini del raggiungimento della spesa

Ausgaben zu erreichen, und im Ausmaß von maximal 25% der Ausgaben, wird den Organisationen für ehrenamtliche Leistungen von Mitgliedern und Beteiligten ein von der Landesregierung festgelegter Stundensatz angerechnet. Der gewährte Förderbetrag muss auf jeden Fall in seiner gesamten Höhe durch Ausgabenbelege nachweisbar sein. Institutionelle Sitzungen der Kollegialorgane werden nicht als Stunden im Rahmen ehrenamtlicher Tätigkeit angerechnet. Für ehrenamtlich erbrachte Leistungen steht keine Vergütung zu.

**Art. 14**  
**Ausgabenbelege**

1. Die Ausgabenbelege müssen:
  - a) den gesetzlichen Bestimmungen entsprechen
  - b) auf die Antragstellenden lauten,
  - c) quittiert sein
  - d) sich auf den Förderzweck und auf die zugelassenen Ausgaben beziehen,
  - e) sich auf das Kalenderjahr beziehen, für das die Förderung gewährt wurde.

**Art. 15**  
**Kontrollen**

1. Im Sinne von Artikel 2 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, führt die zuständige Organisationseinheit Stichprobenkontrollen im Ausmaß von mindestens 6% der ausgezahlten Förderungen durch.
2. Eine Kommission bestehend aus dem Direktor/der Direktorin der zuständigen Landesabteilung und zwei Bediensteten ermittelt die zu kontrollierende Stichprobe durch das Los.
3. Darüber hinaus überprüft die zuständige Organisationseinheit sämtliche Zweifelsfälle.
4. Bei den Stichprobenkontrollen wird Folgendes geprüft:
  - a) der Wahrheitsgehalt der von den Antragstellenden vorgelegten Ersatzerklärungen,

ammessa e per un ammontare massimo pari al 25% della spesa stessa, alle organizzazioni è riconosciuto, per le prestazioni rese a titolo di volontariato dai propri soci e aderenti, l'importo orario convenzionale stabilito dalla Giunta provinciale. Il vantaggio economico concesso dovrà essere in ogni caso documentabile per l'intero ammontare con documenti di spesa. La partecipazione alle riunioni degli organi istituzionali delle organizzazioni non è riconosciuta ai fini del computo delle ore prestate a titolo di volontariato. L'attività resa a titolo di volontariato non dà diritto ad alcun compenso per il prestatore.

**Art. 14**  
**Documenti di spesa**

1. I documenti di spesa devono:
  - a) essere conformi alle disposizioni di legge;
  - b) essere intestati al richiedente;
  - c) essere quietanzati;
  - d) riferirsi alle finalità per cui è stato concesso il vantaggio economico e alla spesa ammessa a finanziamento;
  - e) riferirsi all'anno solare per il quale è stato concesso il vantaggio economico.

**Art. 15**  
**Controlli**

1. Ai sensi dell'articolo 2, comma 3, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, l'unità organizzativa competente effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento dei vantaggi economici liquidati.
2. Una commissione costituita dal direttore/dalla direttrice della Ripartizione competente e da due collaboratori/collaboratrici individua il campione da sottoporre a controllo mediante sorteggio.
3. Sono inoltre sottoposti a controllo tutti i casi ritenuti dubbi dall'unità organizzativa competente.
4. Il controllo a campione verte su:
  - a) la veridicità delle dichiarazioni sostitutive presentate dal soggetto richiedente,

- b) ob die Tätigkeiten, für die die Förderung gewährt wurde, tatsächlich durchgeführt und die entsprechenden Ausgaben im Rahmen der anerkannten Kosten vollständig getätigt wurden,
  - c) die Unterlagen zur geleisteten ehrenamtlichen Tätigkeit,
  - d) die Führung der von der Satzung oder von der Geschäftsordnung vorgesehenen Register.
5. Bei Bedarf können für die Stichprobenkontrollen auch externe Fachpersonen hinzugezogen werden

#### **Art. 16**

##### ***Unrechtmäßige Inanspruchnahme von Förderungen***

1. Im Falle unrechtmäßig in Anspruch genommener Förderungen werden die Bestimmungen laut Art. 2/bis und Art. 5 Absatz 6 des LG 17/1993, in geltender Fassung, angewandt.

#### **Art. 17**

##### ***Finanzielle Schutzklausel***

Die Gewährung der Förderungen laut dieses Artikels erfolgt im Rahmen der den entsprechenden Aufgabenbereichen des Verwaltungshaushaltes des Landes zugewiesenen Mittel. Falls die bereitgestellten Finanzmittel nicht ausreichen, wird das Ausmaß der Förderung reduziert oder die Förderungsgesuche werden von Amts wegen archiviert.

#### **Art. 18**

##### ***Schlussbestimmung***

1. Diese Kriterien finden für die Anträge ab dem Jahr 2023 Anwendung.

- b) l'effettiva realizzazione delle attività per le quali è stato concesso il vantaggio economico e l'intera effettuazione delle relative spese sostenute in relazione all'attività finanziata,
- c) la documentazione relativa all'attività di volontariato,
- d) la tenuta dei registri previsti dallo statuto o dal regolamento interno.

5. Se necessario i controlli a campione possono essere eseguiti da esperti esterni all'Amministrazione provinciale.

#### **Art. 16**

##### ***Indebita percezione di vantaggi economici***

1. In caso di indebita percezione dei vantaggi economici si applicano le disposizioni di cui all'articolo 2/bis e all'articolo 5, comma 6, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

#### **Art. 17**

##### ***Clausola di salvaguardia finanziaria***

La concessione delle agevolazioni di cui al presente articolo avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale. Qualora i mezzi finanziari messi a disposizione non fossero sufficienti, la misura dell'agevolazione è ridotta oppure le domande di agevolazione sono archiviate d'ufficio.

#### **Art. 18**

##### ***Disposizione finale***

1. I presenti criteri trovano applicazione per le domande a partire dall'anno 2023.





Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	GATTERER ARMIN	15/12/2022 14:02:36
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	KLOTZ VOLKER	15/12/2022 13:00:07
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	Anika Michelon	15/12/2022 09:41:08

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	20/12/2022 17:49:14 NATALE STEFANO	Il Direttore dell'Ufficio spese
-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
---	--	---

Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate
--------------------------------------	--	-----------------------------------

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a





Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/12/2022

Die Vizeregenssekretärin  
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

30/12/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Marion Markart*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/12/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma